



**2 Appareil ou système de protection destiné à être utilisé en atmosphères explosibles**  
*Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres*

**Directive 2014/34/UE**  
**Directive 2014/34/EU**

**1 ATTESTATION D'EXAMEN UE DE TYPE**  
**EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

**3** Numéro de l'attestation d'examen UE de type / *Number of the EU-Type Examination Certificate*

**INERIS 09ATEX0074**

INDICE / *ISSUE* : 03

**4** Appareil ou système de protection / *Equipment or protective system:*

**Poste téléphonique type 229A\*.**

\*Les points sont remplacés par une lettre et un chiffre définissant la variante de matériel.

**Telephone type 229A\*.**

\*Dots are replaced by a letter and a number defining the apparatus version.

**5** Fabricant / *Manufacturer:*

**TELEPHONE LELAS**

**6** Adresse / *Address:*

**99, rue Alexandre Fourny  
94500 CHAMPIGNY SUR MARNE  
France**

**7** Cet appareil ou système de protection et toute autre variante acceptable de celui-ci sont décrits dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités dans cette annexe.

*This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the Annex of this certificate and the descriptive documents therein referred to.*

**8** L'Ineris, organisme notifié et identifié sous le numéro 0080, conformément aux articles 17 and 21 de la directive 2014/34/UE du parlement européen et du conseil, datée du 26 février 2014, et accrédité par le Cofrac sous le n° 5-0045 dans le cadre de l'activité de certification de produits et services (portée disponible sur [www.cofrac.fr](http://www.cofrac.fr)) certifie que cet appareil ou système de protection répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé en ce qui concerne la conception et la construction des appareils et des systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, décrites en annexe ii de la directive.

*Ineris, notified body and identified under number 0080, in accordance with Articles 17 and 21 of Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, and accredited by COFRAC under number 5-0045 for certification of products and services (scope of accreditation available on the website [www.cofrac.fr](http://www.cofrac.fr)), certifies that this equipment or protective system fulfils the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive.*

Les procédures de certification sont disponibles sur [www.ineris.fr](http://www.ineris.fr).

*The rules of certification are available on Ineris website on: [www.ineris.fr](http://www.ineris.fr).*

Les examens et les essais sont consignés dans le rapport :

*The examinations and the tests are recorded in report:*

**N° 037726**

9 Le respect des exigences essentielles de sécurité et de santé est assuré par :

*The respect of the Essential Health and Safety Requirements has been assured by:*

- la conformité à / *Conformity with:*

EN IEC 60079-0	:	2018
EN IEC 60079-7	:	2015 + A1 :2018
EN 60079-11	:	2012
EN 60079-18	:	2015 + A1 :2017
EN 60079-31	:	2014

- les solutions spécifiques adoptées par le fabricant pour satisfaire aux exigences essentielles de sécurité et de santé décrites dans les documents descriptifs /

*Specific solutions adopted by the manufacturer to meet the Essential Health and Safety Requirements described in the descriptive documents.*

10 Si le signe X est placé à la suite du numéro de l'attestation d'examen UE de type, il indique que cet appareil ou système de protection est soumis à des conditions spéciales d'utilisation, mentionnées dans l'annexe de la présente attestation.

*If the sign X is placed after the number of the EU type examination certificate, it indicates that this equipment and protective system is subject to the Specific Conditions of Use, mentioned in the annex of this certificate.*

11 Cette attestation d'examen UE de type se rapporte uniquement à la conception, aux examens et essais de l'appareil ou système de protection spécifié conformément à la directive 2014/34/UE. D'autres exigences de cette directive s'appliquent à la fabrication et à la fourniture de cet appareil ou système de protection, celles-ci ne sont pas couvertes par cette attestation.

*This EU-Type Examination Certificate relates only to the design, examinations and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the Directive 2014/34/EU. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These requirements are not covered by this certificate.*

12 Le marquage de l'appareil ou du système de protection doit contenir :

*The marking of the equipment or the protective system shall include the following:*



Verneuil-en-Halatte, 2024-07-11

Le directeur général de l'Ineris  
Par délégation  
*The Chief Executive Officer of Ineris*  
By delegation

13

**ANNEXE**

**15 DESCRIPTION DE L'APPAREIL OU DU SYSTÈME DE PROTECTION :**

Le matériel, à deux variantes type 229A1 ou type 229A2, est un poste téléphonique destiné à la transmission de signaux électriques vers un auto-commutateur.

Le poste téléphonique se compose essentiellement :

- d'un carter protégé par sécurité augmentée contenant :
  - une carte à circuits imprimés protégée par sécurité intrinsèque permettant le raccordement du microphone, du combiné et du clavier à touches,
  - deux cartes à circuits imprimés noyées dans une résine et protégées par encapsulage. Une des cartes comporte, sur sa face supérieure, deux bornes "e" (repérées BR1 et BR2) pour le raccordement des circuits électriques extérieurs.
- d'un combiné téléphonique possédant un câble de liaison d'une longueur maximale de 5 mètres et protégé par sécurité intrinsèque,
- d'un second récepteur, en option, comprenant un écouteur type DR381 également protégé par sécurité intrinsèque,
- d'un micro-casque en option, possédant un câble de liaison de longueur maximale de 5 mètres et compatible avec les selfs et les capacités maximales autorisés par le circuit de sécurité intrinsèque.

Le carter réalisé en polycarbonate ignifugé chargé fibre inox, se compose d'un corps fermé par un couvercle maintenu au moyen de 4 vis.

Le couvercle est équipé en face avant d'un clavier pouvant être équipé de 1 à 15 à touches, d'un diffuseur lumineux ainsi que de deux zones comportant des ouvertures pour le haut-parleur ou le hurleur piézo et le microphone.

Une variante est prévue sans clavier à touches ; dans ce cas, l'emplacement du clavier reçoit une plaque d'obturation métallique.

Le microphone peut également être supprimé ; dans ce cas, l'orifice est obturé par une rondelle plastique.

Le couvercle est équipé, en partie basse, d'un deuxième diffuseur lumineux destiné à avertir visuellement les utilisateurs des appels entrants.

Il comporte également une ou deux entrées de câbles destinées aux raccordements du combiné et du second récepteur ou du micro-casque.

**PARAMETRES RELATIFS A LA SECURITÉ :**

Le téléphone type 229A1/A2 est alimenté par une source de tension alternative :

Les caractéristiques maximales d'entrée au bornier de raccordement sont :

Repères des bornes / Terminals reference	Ui (Vac)	Ii (mAac)	Pi (W)
BR1, BR2	80	50	1

13

**ANNEX**

**15 DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT OR THE PROTECTIVE SYSTEM:**

The apparatus with two variants, type 229A1 or type 229A2, is a telephone intended for the transmission of electric signals towards an automatic exchange.

The telephone is composed of:

- a casing protected by increased safety containing:
  - a printed circuits board protected by intrinsic safety allowing connection from the microphone, the headset, and the keyboard with keys
  - two printed circuits board embedded in a resin and protected by encapsulation. One of these boards comprises, on its higher face, two terminals "e" (located BR1 and BR2) for the connection of the external electric circuits.
- of a telephone headset possessing a maximum connecting cable length of 5 meters and protected by intrinsic safety,
- of a second receiver, in option, including a standard earphone type DR381 also protected by intrinsic safety,
- of a micro-headset, in option, possessing a maximum connecting cable length of 5 meters and compatible with maximum coils and capacities allowed by the intrinsic safety circuit.

The casing, made out in polycarbonate stainless steel filled compound is composed of a body closed by a lid maintained by 4 screws.

The lid is equipped in front face of a keyboard which can be equipped from 1 to 15 keys of a luminous diffuser and two zones comprising of the openings for the loudspeaker or a piezo howler and the microphone.

An alternative is envisaged without keyboard with keys; in this case, the site of the keyboard receives a plastic plate.

The microphone can also be removed; in this case, a metal disc seals the opening.

The lid is equipped, partly low, of a second luminous diffuser intended to visually notify users of incoming calls.

It also comprises one or two cable entries intended for the headset connections with the second receiver or a headset.

**PARAMETERS RELATING TO THE SAFETY:**

The phone type 229A1/A2 is powered by an alternative voltage source:

The maximum input characteristics of the terminals are:

Ou,

Le téléphone type 229A1/A2 est alimenté par une source de tension continue :


Or,

The phone type 229A1/A2 is powered by a continuous voltage source:

Repères des bornes / Terminals reference	Ui (Vdc)	Ii (mAdc)	Pi (W)
BR1, BR2	60	80	1,2

**MARQUAGE :**

Le marquage doit être lisible et indélébile ; il doit comporter les indications suivantes :

LELAS  
FR-94500 CHAMPIGNY-SUR-MARNE  
229A(\*)  
INERIS 09ATEX0074  
(Numéro de série)  
(Année de construction)  
 II 2 GD  
Ex eb ib mb IIC T5 Gb  
Ex ib tb IIIC T100°C Db IP64  
Tamb= (\*\*) °C à +60°C


AVERTISSEMENT :  
NE PAS OUVRIR SOUS TENSION

(\*) L'un des types suivants : 229A1 ou 229A2

(\*\*) Pour le poste téléphonique type 229A1 :  
Tamb= -40°C à +60°C

Pour le poste téléphonique type 229A2 :  
Tamb= -20°C à +60°C

Pour les versions avec micro-casque :

LELAS  
FR-94500 CHAMPIGNY-SUR-MARNE  
229A2  
INERIS 09ATEX0074  
(Serial number)  
(Year of manufacturing)  
 II 2 G  
Ex eb ib mb IIC T4 Gb  
Tamb= -20°C à +50°C


AVERTISSEMENT :  
NE PAS OUVRIR SOUS TENSION

L'ensemble du marquage peut être réalisé dans la langue du pays d'utilisation.

L'appareil ou le système de protection doit aussi porter le marquage normalement prévu par les normes de construction qui le concernent.

**MARKING:**

Marking has to be readable and indelible; it has to include the following indications:

LELAS  
FR-94500 CHAMPIGNY-SUR-MARNE  
229A(\*)  
INERIS 09ATEX0074  
(Serial number)  
(Year of manufacturing)  
 II 2 GD  
Ex eb ib mb IIC T5 Gb  
Ex ib tb IIIC T100°C Db IP64  
Tamb= (\*\*) °C to +60°C


WARNING:  
DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED

(\*) One of the following types: 229A1 or 229A2

(\*\*) For the telephone type 229A1:  
Tamb= -40°C to +60°C

For the telephone type 229A2:  
Tamb= -20°C to +60°C

For micro-headphone versions:

LELAS  
FR-94500 CHAMPIGNY-SUR-MARNE  
229A2  
INERIS 09ATEX0074  
(Serial number)  
(Year of manufacturing)  
 II 2 G  
Ex eb ib mb IIC T4 Gb  
Tamb= -20°C to +50°C

WARNING:  
DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED

Marking may be carried out in the language of the country of use.

The protective system or equipment has also to carry the marking normally stipulated by its construction standards.

**EXAMENS ET ESSAIS INDIVIDUELS :**

Chaque exemplaire de l'appareil ci-dessus défini doit avoir subi avec succès, avant livraison :

- Conformément au § 7.1 de la norme EN IEC 60079-7 et au § 9.2 de la norme EN 60079-18, une épreuve de rigidité diélectrique, entre les bornes BR1/BR2 et le boîtier du poste. La tension d'essai de 1500Vac est appliquée pendant une minute.
- Conformément au § 9.1 de la norme EN 60079-18, un examen visuel de l'encapsulation.
- Conformément au § 9.2 de la norme EN 60079-18, une vérification des caractéristiques électriques.

**ROUTINE EXAMINATIONS AND TESTS:**

*Each piece of equipment defined above has to have successfully passed, before delivery:*

- *In accordance with clause 7.1 of the EN IEC 60079-7 standard and with clause 9.2 from the EN 60079-18 standard, a test of dielectric strength between the terminals BR1/BR2 and the casing of the phone. The test voltage of 1500 Vac is applied for one minute.*
- *In accordance with clause 9.1 from the EN 60079-18 standard, a visual examination of encapsulation.*
- *In accordance with clause 9.2 from the EN 60079-18 standard, a checking of the electric characteristics.*

**16 DOCUMENTS DESCRIPTIFS :**

Les documents descriptifs cités ci-après, constituent la documentation technique de l'appareil, objet de la présente attestation.

**16 DESCRIPTIVE DOCUMENTS:**

*The descriptive documents quoted hereafter constitute the technical documentation of the equipment, subject of this certificate.*

<b>Titre / Title</b>	<b>Réf. / Ref.</b>	<b>Rév. / Rev.</b>	<b>Date / Date</b>
DESCRIPTIVE NOTICE CERTIFICATION EXPLOSION-PROOF TELEPHONE SET TYPE : 229A1 / A2	229A1-A2-GD	AV03	2024.01.15
Instructions Guide PPOST TELEPHONE ATEX – GAS and DUST TYPE 229A1/A2 Ex II2GD	NFA229A*INST- UK	-	2024.01.15
Examination and test TELEPHONE SETS TYPE : 229A1 / A2	229A1/A2	Rev D	2024.01.15

**17 CONDITIONS SPÉCIALES D'UTILISATION :**

Néant.

**17 SPECIFIC CONDITIONS OF USE:**

*None.*

**18 EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE :**

Le respect des exigences essentielles de sécurité et de santé est assuré par :

- La conformité aux normes listées au paragraphe (9).
- L'ensemble des dispositions adoptées par le constructeur et décrites dans les documents descriptifs.

**18 ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS:**

*The respect of the Essential Health and Safety Requirements is ensured by:*

- *Conformity to the standards quoted in clause (9).*
- *All provisions adopted by the manufacturer and defined in the descriptive documents.*

**19 REMARQUES :**

Les indices 00 à 02 font référence à l'attestation d'examen CE de type n°INERIS 09ATEX0074 et ses compléments émis précédemment conformément à la directive 94/9/CE.

Les modifications de l'indice 03 concernent :

- Modification de l'adresse du fabricant qui devient :  
99, rue Alexandre Fourny – 94500 CHAMPIGNY SUR MARNE,
- Possible remplacement de la carte référencée WK205CMA par la carte référencée WK158CMA possédant la même schématique et dont les dimensions sont différentes,
- Application des normes :  
EN IEC 60079-0 : 2018  
EN IEC 60079-7 : 2015 + A1 :2018  
EN 60079-18 : 2015 + A1 :2017  
EN 60079-31 : 2014

**19 REMARKS:**

*The issues 00 à 02 refer to the EC-type examination certificate N° INERIS 09ATEX0074 and its additions issued previously according to the Directive 94/9/EC.*

*The changes of the issue 03 are regarding:*

- *Manufacturer's address modification which becomes 99, rue Alexandre Fourny – 94500 CHAMPIGNY SUR MARNE*
- *Possible replacement of referenced board WK205CMA by the referenced board WK158CMA possessing the same schematics and has only different dimensions.*
- *Application of standards :*  
*EN IEC 60079-0 : 2018*  
*EN IEC 60079-7 : 2015 + A1 :2018*  
*EN 60079-18 : 2015 + A1 :2017*  
*EN 60079-31 : 2014*